



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 66/13
V Luxembourg, 30. maja 2013

Sodba v zadevi C-270/11
Komisija proti Švedski

Švedski se naloži plačilo pavšalnega zneska 3 milijone EUR zaradi prepoznega prenosa direktive o hrambi podatkov

Ker je namen te direktive zagotoviti dostopnost podatkov glede elektronskih komunikacij za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon hudih kaznivih dejanj, ima lahko prepozen prenos posledice za zadevne zasebne in javne interese

Namen direktive o hrambi podatkov¹ je uskladiti določbe držav članic v zvezi z obveznostmi ponudnikov javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij glede hrambe nekaterih podatkov, ki jih pridobivajo ali obdelujejo, da se zagotovi dostopnost podatkov za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon hudih kaznivih dejanj, kakor jih opredeljuje nacionalna zakonodaja vsake od držav članic. Države članice so morale to direktivo prenesti najpozneje do 15. septembra 2007.

Komisija je leta 2009 pri Sodišču proti Švedski vložila prvo tožbo zaradi neizpolnitve obveznosti, ker ta te direktive ni prenesla v predpisanem roku. Sodišče je v prvi sodbi, izdani leta 2010², razsodilo, da je Švedska prekoračila rok za sprejem zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo, ter da zato ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

Komisija je leta 2011 vložila to drugo tožbo zaradi neizpolnitve obveznosti, ker je menila, da Švedska še ni izvršila navedene sodbe iz leta 2010. Sodišču je predlagala, naj Švedski naloži plačilo denarne kazni 40.947,20 EUR za vsak dan zamude od dneva razglasitve sodbe v tej zadevi do dneva izvršitve prve sodbe iz leta 2010 in pavšalni znesek 9.597 EUR za vsak dan zamude v obdobju od prve sodbe do sodbe v tej zadevi ali, če je to prej, do morebitnega sprejetja ukrepov za izvršitev.

Švedski parlament je 21. marca 2012 sprejel ukrepe za prenos Direktive v švedsko zakonodajo, da bi zagotovil celovito izvršitev sodbe iz leta 2010. Ti ukrepi začnejo veljati 1. maja 2012. Komisija je zato odstopila od zahteve za naložitev denarne kazni. Ohranila pa je zahtevo za plačilo pavšalnega zneska.

Sodišče v danes izdani sodbi najprej ugotavlja, da Švedska do izteka dvomesečnega roka (to je do 28. avgusta 2010) od prejema uradnega opomina, ki ji ga je poslala Komisija, ni sprejela vseh potrebnih ukrepov za zagotovitev izvršitve prve sodbe iz leta 2010. Švedska tako ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi prava Unije. Sodišče zato meni, da ji je treba naložiti plačilo pavšalnega zneska.

Dalje, Sodišče v zvezi načelom naložitve plačila pavšalnega zneska opozarja, da to načelo v bistvu temelji na presoji posledic neizpolnitve obveznosti zadevne države članice za zasebne in javne interese, zlasti če se je neizpolnitev obveznosti nadaljevala dlje časa po sodbi, s katero je bila prvotno ugotovljena.

¹ Direktiva 2006/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o hrambi podatkov, pridobljenih ali obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij, in spremembi Direktive 2002/58/ES (UL L 105, str. 54).

² Sodba Sodišča z dne 4. februarja 2010 v zadevi Komisiji proti Švedski ([C-185/09](#)).

Glede na cilj Direktive – ki je zagotoviti dostopnost podatkov glede elektronskih komunikacij za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon hudih kaznivih dejanj – pa neizvršitev sodbe iz leta 2010 lahko poseže v zadevne zasebne in javne interese. Poleg tega, ker je neizpolnitev obveznosti, očitana Švedski, trajala več kot dve leti od razglasitve te sodbe, je torej trajala precejšnje obdobje po tem dnevu.

Nazadnje, Sodišče je glede izračuna višine pavšalnega zneska upoštevalo dejavnike, kot sta teža kršitve in obdobje njenega trajanja.

Glede teže kršitve pa Sodišče navaja, da neizpolnitev obveznosti prenosa Direktive lahko ovira dobro delovanje notranjega trga. Vendar je iz poročila Komisija iz leta 2011³ razvidno, da ta direktiva ni v celoti dosegla cilja vzpostavitve enotnih pogojev delovanja za ponudnike v Evropski uniji. Zato bi Komisija morala dokazati očitani poseg v pogoje konkurence na notranjem trgu telekomunikacijskih storitev, česar ni storila.

Sodišče kot olajševalno okoliščino upošteva tudi dejstvo, da Švedska doslej še ni nikoli opustila izvršitve sodbe, ki jo je Sodišče izdalo zaradi neizpolnitve obveznosti.

Nasprotno pa Sodišče zavrača, prvič, utemeljitve Švedske, da je zamuda pri izvršitvi sodbe iz leta 2010 posledica izrednih notranjih težav, povezanih s posebnostmi zakonodajnega postopka, široko politično razpravo o prenosu Direktive in težavami v zvezi s težkimi odločitvami glede uravnotežanja varstva zasebnosti in nujnosti po učinkovitem boju proti kriminaliteti. Država članica se namreč ne more sklicevati na notranje težave (določbe, prakso ali stanje notranjega pravnega reda), da bi upravičila neizpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz prava Unije. Drugič, Sodišče zavrača argument, da se neizpolnitev obveznosti nanaša zgolj na delno neizvedbo Direktive. V njej je namreč državam članicam dovoljeno, da do 15. marca 2009 odložijo uporabo obveznosti hrambe komunikacijskih podatkov, ne pa prenos te direktive, ki mora biti opravljen do 15. septembra 2007.

Sodišče glede trajanja kršitve poudarja, da je ta trajala skoraj 27 mesecev od dneva razglasitve prve sodbe iz leta 2010 do 1. maja 2012, torej precej časa.

Zato Sodišče Švedski nalaga plačilo pavšalnega zneska 3 milijone EUR.

OBVESTILO: Tožbo zaradi neizpolnitve obveznosti lahko zoper državo članico, ki ni izpolnila obveznosti iz prava Unije, vloži Komisija ali druga država članica. Če Sodišče ugotovi, da obveznosti niso bile izpolnjene, mora ta država članica v kar najkrajšem času sprejeti ukrepe, potrebne za izvršitev sodbe.

Če Komisija meni, da država članica ni sprejela ukrepov, potrebnih za izvršitev sodbe, lahko vloži novo tožbo, s katero zahteva naložitev denarnih sankcij. Če pa Komisija ni bila obveščena o ukrepih za prenos direktive, lahko Sodišče na predlog Komisije sankcije naloži že v prvi sodbi.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

³ COM (2011) 225 final.